FEB282017_01B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

行政上诉办公室
非先例决定

关于 K- LLP 案 日期：2017年2月28日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：表格 I-140，外籍劳工移民申请

申请人是一家会计、审计和税务服务企业，拟聘用受益人担任国际间接税经理。申请人请求将受益人归类为第三优先移民类别下的专业人员。参见《移民与国籍法》（本法）第 203(b)(3)(A)(ii) 条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。该就业类移民类别允许美国雇主为拥有学士学位的专业人员担保，以取得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请。审理主任认定，受益人不具备被归类为专业人员所需的美国学士学位或外国同等学位。审理主任还认定，申请人未能证明受益人具备职位邀请所要求的最低学历。

本事项现因上诉而由本办公室审理。申请人主张，审理主任认定受益人的学业未满足所请求类别的要求以及职位邀请的要求，属于错误。经重新审查，~ 本办公室将驳回上诉。

I. 背景与法律框架

就业类移民通常是一个三步流程。首先，雇主必须从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。参见本法第 212(a)(5)(A)(i) 条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准本案的劳工证，DOL 证明没有足够的有能力、愿意、合格且可用的美国工人担任所提供职位。本法第 212(a)(5)(A)(i)(I) 条。DOL 还证明，聘用一名外国国民担任该职位不会对同类受雇美国工人的工资和工作条件产生不利影响。本法第 212(a)(5)(A)(i)(II) 条。其次，雇主可以向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。参见本法第 204 条，8 U.S.C. § 1154。最后，如果 USCIS 批准移民签证申请，该外国国民可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，在美国境内申请调整身份。参见本法第 245 条，8 U.S.C. § 1255。

关于 K- LLP 案

与专业人员类别相关的 8 C.P.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C) 规定部分内容如下：

如果申请是为专业人员提出的，申请必须附有证据证明该外籍人士持有美国学士学位或外国同等学位，并附有证据证明该外籍人士是专业人员之一。学士学位的证据应以官方学院或大学记录的形式提交，显示学士学位授予日期和学习专业领域。

此外，作为专业人员申请基础的劳工证中的职位邀请部分“ 必须证明该职位要求最低学士学位 ”。8 C.P.R. § 204.5(1)(3)(i)。1

受益人还必须在申请的优先日期之前满足劳工证上所列所提供职位的所有要求。8 C.P.R. § 103.2(b)(1)、(12)。参见 Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Act. Reg. Comm. 1977)；另参见 Matter of Katigbak, 14 I&N Dec. 45, 49 (Reg. Comm. 1971)。

因此，专业人员申请必须证明：所提供职位的职业被列为本法第 101(a)(32) 条下的专业，或要求学士学位作为入门最低要求；受益人拥有学院或大学的美国学士学位或外国同等学位；劳工证中的职位邀请部分要求至少学士学位或外国同等学位；且受益人满足劳工证的所有要求。

需要注意的是，8 C.P.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C) 对归类为专业人员所需学位使用了单数描述？该规定还要求提交“ 一份

1 ~ 本法第 IOI(a)(32) 条将“ 专业 ”一词定义为包括但不限于“ 建筑师、工程师、律师、医生、外科医生，以及小学或中学、学院、专科学校或神学院的教师 ”。如果所提供职位未被法定定义为专业，“ 申请人必须提交证据证明该职业入门要求最低学士学位 ”。8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)。
2 1991年，当 8 C.F.R. § 204.5 的最终规则在《联邦公报》上公布时，移民与归化局（现为 USCIS 或本局）回应了以下批评：该规定要求外籍人士至少拥有学士学位，且该规定不允许以经验替代教育。在审查了《1990 年移民法》第 121 条，Pub. L. 101-649 (1990)，以及会议委员会联合解释声明后，本局特别指出，本法及立法历史均表明外籍人士必须至少拥有学士学位：“ 本法及其立法历史均明确表明，为符合第三类别下的专业人员资格，或为符合第二类别下等同于高级学位的经验，外籍人士必须至少拥有学士学位。 ”56 Fed. Reg. 60897, 60900（1991年11月29日）（着重号为原文所加）。

具有重要意义的是，本法第 203(b)(3)(A)(ii) 条和相关法规在与专业人员相关时均使用“ 学位 ”一词。对法规的解释应假定国会意图使其具有目的和有意义的效果。Mountain States Tel. & Tel. v. Pueblo of Santa Ana, 472 U.S. 237, 249 (1985)；Sutton v. United States, 819 F.2d. 1289, 1295 (5th Cir. 1987)。可以推定，国会要求专业人员拥有单一“ 学位 ”是有意为之。 ·

官方学院或大学记录，显示学士学位授予日期和学习专业领域。 ”8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)（着重号为原文所加）。3

按照法定要求，本案提交的 I-140 申请附有 DOL 认证的已批准劳工证。4 本案中基于劳工证提交日期的申请优先日期为2014年10月29日。5

所提供职位所需的教育、培训、经验和技能载于劳工证 H 部分。在本案中，劳工证规定该职位具有以下最低要求：

H.4. 教育：要求的最低水平：学士学位。

H.4-B. 专业领域：无。

H.6. 所提供职位是否要求该职位的工作经验？否。

H.7-A. 是否有可接受的替代专业领域？否。
H.8. 是否有可接受的替代教育和工作经验组合？否。
H.9. 是否接受外国同等学历？是。
H.lO. 是否接受替代职业的工作经验？是。
H. lO-A. 如果是，替代职业所需工作经验月数：60。
H.lO-B. 指明可接受的替代职业的职位名称：全球间接税专业人员。

H.14. 特定技能或其他要求：学士学位及五年领导全球间接税项目的经验，其中至少两年在设有增值税或类似税收制度的美国境外国家工作的经验。该职位还要求两年以下方面的经验：处理并适用欧盟和非欧盟间接税法、法规和判例法，并适用全球增值税/商品及服务税规则和原则，如供应地规则、增值税/商品及服务税开票规则、反向征收机制等，以及了解关键间接税流程和数据驱动因素；工作

3 在另一语境中，国会宽泛地提及“ 拥有学院、大学、学校或其他学习机构授予的学位、文凭、证书或类似奖项 ”。本法第 203(b)(2)(C) 条（涉及特殊能力外籍人士）。然而，对于专业人员类别，学位必须来自学院或大学，这一点是明确的。
4 参见本法第 212(a)(5)(D) 条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(D)；另参见 8 C.F.R. § 204.5(a)(2)。
5 优先日期是 DOL 接受劳工证进行处理的日期。参见 8 C.F.R. § 204.5(d)。

(b)(6)

关于 K- LLP 案

涉及非美国间接税制度（即增值税、商品及服务税）；与当地间接税管辖区域/地区合作，并管理增值税/商品及服务税事项；以及与当地间接税管辖区域的当地税务机关和当地税务管辖程序（即英国税务海关总署）合作。要求出差时间最多为40%。将接受教育、培训或经验的任何适当组合。

在劳工证第J.11.、J.12.和J.13.部分，受益人将其教育背景列为来自_____的会计学学士学位，以及2005年在英国_____完成的_____。0 申请人提交了受益人来自_____的考试成绩单副本，反映1999年12月至2004年12月期间的考试。申请人提交了一份证书，显示受益人于2005年4月30日被接纳为_____会员。

申请人提交了三份关于受益人教育资质的学历评估。第一份评估于2012年4月23日由_____系教授兼系主任_____完成。在审查受益人的教育背景后，_____承认_____并非“ 传统大学 ”，但表示受益人的学习课程由“ 四年的学士水平学术学习 ”组成。具体而言，评估人表示受益人“ 完成了两年的普通教育证书（GCE）高级水平（A Level）课程 ”，然后在_____完成了“ 额外一个学期的学士学位学术学习 ”，最后受益人“ 在_____的主持下开始了高级学士水平的学习和考试 ”。该评估指出，“ 除了必需的学术学习外，[_____会员资格]的候选人还必须完成会计领域三年的实践经验。 ”_____得出结论，受益人“ 从_____获得了学术学位，且该学术学位相当于美国四年制会计学理学学士学位的外国同等学历。 ”他并未得出结论，且记录也未表明，受益人在_____的学习产生了学士学位。

第二份评估于2014年2月9日由_____为_____完成。_____得出结论，受益人“ 通过_____完成了学士水平的学习和专业要求……[并]获得了相当于美国认证学院或大学的会计学理学学士学位。 ”_____还得出结论，受益人15年的专业

6 我们注意到，申请人提交的学业成绩单显示_____位于英国苏格兰_____。此外，在其I-485表格申请中，受益人将其在_____的会员资格确定为位于_____。

(b)(6)
Matter of K- LLP

会计经验“通过适用‘三换一’公式将其经验转换为同等学术学习，符合学士同等学历资格。”7

最终评估于2014年10月3日由_____为_____完成。_____得出结论，“基于_____的声誉、课程年限、课程性质、课程成绩、资格考试通过情况以及[受益人]被接纳为协会会员”，受益人“基于候选人被接纳为_____会员这一单一来源，获得了相当于美国认证学院或大学四年制会计学理学学士学位。”

申请人提交了一份日期为2009年3月9日的来自_____的未签名学历评估打印件。该打印件概述称，受益人在GCE A Level课程中完成了2年普通学习，相当于美国的“一个学期本科学习”；在_____完成了3年学习，相当于美国的“一个学期本科学习”；并在The_____的项目中完成了“三年”，相当于美国学士学位。

II. 分析

审理主任得出结论，_____“未被确立为能够授予实际学位并具有官方学院或大学记录的学术机构。”因此，审理主任拒绝了该申请。在上诉中，申请人称受益人基于其“成功完成学士水平学术课程”满足专业人员分类的要求。申请人强调评估受益人学术记录的_____的资质，并得出结论“从所提供的文件可以看出，[受益人]基于其来自_____的准会员学位，拥有相当于美国四年制会计学学士学位的单一来源外国同等学历。”然而，此处的问题不是_____的可信度或可靠性；相反，问题是受益人的学术资质是否满足专业人员分类的要求，并满足劳工证的条款。

来自_____的文件未将该机构标识为大学或学院，也未声称向受益人授予任何形式的学位。虽然来自_____的评估详细讨论了_____会员资格的声望，并将考试主题与几所美国大学会计项目的课程主题进行了比较，但该评估未指明受益人在_____进行的任何实际学习课程，也未指明_____向受益人颁发了学士学位。同样，来自_____的评估称其结论基于“课程年限、课程性质、

7 记录中的评估使用该规则将3年经验等同于1年教育，但该等同规则适用于非移民H-1B申请，而非移民申请。见8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(D)(5)。

[以及]课程成绩。”记录包含受益人考试历史的成绩单，但没有受益人在_____学习课程的记录，没有_____所提及的其在那里的成绩记录，也没有颁发学士学位的记录。

申请人还提及由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建的全球教育电子数据库（EDGE）。EDGE确认_____会员资格代表达到了相当于美国学士学位的教育水平。然而，重要的是，我们注意到EDGE指出，_____会员资格是在通过三个阶段各自的三个考试后以及“至少3年实际财务经验”后授予的。8

申请人提交了来自_____的成绩单，显示受益人完成的考试安排。申请人将英国的_____比作美国的美国注册会计师协会（AICPA），“然而，与AICPA不同，_____还提供自己的综合教育项目。”虽然_____维护的网站称其考试的准候选人可以通过在“认可学习伙伴”包括“大学、学院或其他学习提供者”学习来准备考试，但网站也承认“[许]多_____学生通过自学获得我们的资格。”记录中没有证据表明_____本身是学院或大学，10且申请人未提交任何证据说明受益人是否在大学或学院学习并获得四年制学士学位以准备_____考试，还是受益人通过自学准备考试。此外，_____网站11还指出，专业会员资格入学要求“[三]门GCSE12和两门A Level，涵盖五个独立科目”，且会员资格本身要求3年工作经验和“[最]多14”门考试。该证书，如EDGE和_____同样指出的，部分基于工作经验。

8 在Snapnames.com, Inc. v. Michael Chertoff, 2006 WL 3491005 (D. Or. Nov. 30, 2006)案中，劳工证申请规定了4年大学教育要求和“B.S.或外国同等学历”。该外籍人士拥有3年学位和印度特许会计师协会（ICAI）会员资格。USCIS曾得出结论，该外籍人士不符合EB-2或EB-3资格（由于劳工证上的具体职位要求）。法院维持了USCIS关于EB-2和EB-3专业人员类别的裁定，但在EB-3技术工人分类中撤销了USCIS的决定。

在得出其结论时，Snapnames.com, Inc. 案的联邦地区法院认定，“B.S. 或外国同等学历”仅涉及外籍人士的教育背景，排除对该外籍人士教育与工作经验相结合的考量。!d. at* I 1-13。

9 入门指南：选择你希望的学习方式。http://yourfuture.accaglobal.com/global/en/getting-started/planning-your-joumey.html。

10 我们注意到，受益人于2015年6月17日提交的I-485表（登记永久居留或调整身份申请表）中，将 列为其所属的专业组织。

11 ACCA会计资格。http://www.accaglobal.com/us/en/qualifications/glance.html。

12 根据EDGE，普通中等教育证书（GCSE）代表达到相当于在美国完成高中学历的教育水平，而A Level“代表在美国完成该科目的入门课程序列”。

(b)(6)

Matter of K- LLP

该网站未显示其授予任何学士学位，或要求以学士学位作为会员资格条件。

申请人援引 的结论，即 会员资格使会员有资格被美国经认证的学院和大学的研究生院录取。然而，该 不授予学士学位，而此处为满足专业类别的条款和劳工证的条件，需要学士学位。此外，尚不清楚美国硕士项目是否无条件接受该凭证，或要求在录取前完成额外课程。

总之，申请人提交了受益人 会员资格的证据及其与 的考试历史成绩单。该会员资格凭证并非学院或大学颁发的实际学士学位，以满足劳工证或专业类别的要求。 表示，一旦候选人被其项目录取，其要求完成3年工作经验并令人满意地通过最多14门考试方可获得会员资格。8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C) 的规定明确仅允许将一个外国学位等同于美国学士学位，而非如 会员资格所要求的学术学习、考试和就业经验的组合。因此，我们必须认定申请人未证明受益人拥有美国学士学位或外国同等学位，且受益人不符合专业人员的分类资格。

除满足专业人员分类的要求外，受益人还必须在申请优先日之前满足劳工证上所列职位提供的所有要求。8 C.F.R. § 103.2(b)(l), (12)。参见 Wing's Tea House, 16 I&N Dec. at 159；另参见 Katigbak, 14 I&N Dec. at 49。如上所述，劳工证的条款要求美国学士学位或外国同等学位。申请人未提交受益人拥有学士学位的证据。因此，申请人未证明受益人在优先日之前满足劳工证上所列职位提供的最低学历要求。

III. 结论

总之，申请人未证明受益人满足专业人员分类的要求。此外，申请人未证明受益人拥有劳工证所要求的最低学历凭证。

在签证申请程序中，申请人负有证明其符合所寻求移民福利资格的责任。该法第291条，8 U.S.C. § 1361。申请人未履行该责任。

裁定：上诉被驳回。

引用为 Matter of K- LLP, ID# 99764 (AAO Feb. 28, 2017)